

ICS 55.160

Ersatz für
VG 95528:2007-10Supersedes
VG 95528:2007-10

**Kastenverschlüsse zum Einlassen —
Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Chest fasteners, flush type —
Detail specification;
Text in German and English

Fermetures de boîtes, encastrées —
Spécification détaillée;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 23 Seiten
Total extent 23 pages

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr (BAAINBw)

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	4	Foreword	4
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	5	2 Normative references	5
3 Maße, Bezeichnung	6	3 Dimensions, designation	6
3.1 Kastenverschlüsse, Verschlussgrößen 115 und 140		3.1 Chest fasteners, fastener sizes 115 and 140	
3.2 Einzelteile der Verschlüsse	8	3.2 Fastener components	8
3.2.1 Oberteile	8	3.2.1 Upper parts	8
3.2.2 Unterteile	10	3.2.2 Lower parts	10
3.3 Gegenstücke	11	3.3 Counterparts	11
3.3.1 Allgemeines	11	3.3.1 Plates	11
3.3.2 Platten für Kasten-Wanddicke ab 18 mm	11	3.3.2 Plates for case wall thickness of and over 18 mm	11
3.3.3 Leisten für Kasten-Wanddicke unter 18 mm	14	3.3.3 Battens for case wall thickness below 18 mm	14
4 Werkstoff	15	4 Material	15
5 Ausführung	15	5 Finish	15
6 Kurzzeichen, Masse	16	6 Code, mass	16
7 Befestigungselemente	17	7 Mounting elements	17
Anhang A (informativ) Anwendungsbeispiele	18	Annex A (informative) Examples of application	18
Anhang B (informativ) Erläuterungen	20	Annex B (informative) Explanatory notes	20
Literaturhinweise	23	Bibliography	23
Bilder		Figures	
Bild 1 — Form B	6	Figure 1 — Form B	6
Bild 2 — Form D	7	Figure 2 — Form D	7
Bild 3 — Oberteil für Zargendeckel	8	Figure 3 — Upper part for frame cover	8
Bild 4 — Oberteil für Flachdeckel	9	Figure 4 — Upper part for flat cover	9
Bild 5 — Unterteil	10	Figure 5 — Lower part	10
Bild 6 — Platte für Oberteil 1 mit Durchgangslöchern oder Gewindedurchzügen	11	Figure 6 — Plate for upper part 1 with through holes or threaded holes	11
Bild 7 — Unterteil-Platte für Verschlussgröße 115 mit Durchgangslöchern oder Gewindedurchzügen	12	Figure 7 — Lower part plate for fastener size 115 with through holes or threaded holes	12

Bild 8 — Unterteil-Platte für Verschlussgröße 140 mit Durchgangslöchern oder Gewindedurchzügen	13	Figure 8 — Lower part plate for fastener size 140 with through holes or threaded holes	13
Bild 9 — Unterteil-Leiste für Verschlussgröße 115 mit Durchgangslöchern oder Gewindedurchzügen	14	Figure 9 — Lower part batten for fastener size 115 with through holes or threaded holes	14
Bild 10 — Unterteil-Leiste für Verschlussgröße 140 mit Durchgangslöchern oder mit Gewindedurchzügen	15	Figure 10 — Lower part batten for fastener size 140 with through holes or threaded holes	15
Bild A.1 — Kastenverschluss B 140 für Zargendeckel, angeschraubt	18	Figure A.1 — Chest fastener B 140 for frame cover, screwed	18
Bild A.2 — Kastenverschluss D 140 für Flachdeckel, angenietet	19	Figure A.2 — Chest fastener D 140 for flat cover, riveted	19
Tabellen		Tables	
Tabelle 1 — Unterteil	10	Table 1 — Lower part	10
Tabelle 2 — Kurzzeichen, Masse	16	Table 2 — Code, mass	16
Tabelle 3 — Befestigungselemente	17	Table 3 — Mounting elements	17
Tabelle B.1 — Gegenüberstellung der Einzelteile nach der aktuellen Ausgabe der Norm und früheren Ausgaben	21	Table B.1 — Comparison of components according to the current edition of the standard and historical editions	21

Vorwort

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich Verschlüsse.

Diese Norm wurde vom Normenausschuss NA 140-00-22 AA „Technische Dokumente und Maschinenelemente (NABw TD/Ma)“ erarbeitet.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Änderungen

Gegenüber VG 95528:2007-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Bezeichnungsbeispiele überarbeitet, Bezeichnungen geändert;
- b) Anforderungen für Vorhängeschloss mit Kette und Anschlussringen entfallen;
- c) englische Übersetzung hinzugefügt;
- d) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95528: 1960-04, 1971-12, 1977-06, 2007-10

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für durch Vorhängeschloss verschließbare eingelassene Kastenverschlüsse an Kästen aus Holz und Holzwerkstoffen (z.B. nach TL A-0004 oder TL 8115-0064).

Foreword

The presented standard is a product standard for fasteners.

This standard has been prepared by the standardization committee NA 140-00-22 AA „Technical documentation and machine elements (NABw TD/Ma)“.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendments

Compared with VG 95528:2007-10 the following amendments have been adopted:

- a) designation examples revised, designations amended;
- b) requirements for padlock with chain and connection rings omitted;
- c) English translation added;
- d) standard editorially revised.

Previous editions

1 Scope

This standard applies to chest fasteners, flush type, lockable with padlock, on cases made of solid wood or wood-based materials, for example, according to TL A-0004 or TL 8115-0064.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 661, *Senkniete; Nenndurchmesser 1 bis 8 mm*

DIN 7952 (alle Teile), *Blechdurchzüge mit Gewinde*

DIN 50961, *Galvanische Überzüge — Zinküberzüge auf Eisenwerkstoffen — Begriffe, Korrosionsprüfung und Korrosionsbeständigkeit*

DIN EN 573-3, *Aluminium und Aluminiumlegierungen — Chemische Zusammensetzung und Form von Halbzeug — Teil 3: Chemische Zusammensetzung und Erzeugnisformen*

DIN EN 1652, *Kupfer- und Kupferlegierungen — Platten, Bleche, Bänder, Streifen und Ronden zur allgemeinen Verwendung*

DIN EN ISO 2009, *Senkschrauben mit Schlitz — Produktklasse A*

Flache Scheiben — Große Reihe — Teil 1: Produktklasse A

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen; Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

VG 5716, *Mechanische Verbindungselemente — Einschlagmutter*

TL A-0003 ¹⁾, *Technische Lieferbedingungen — Freigabe von Beschichtungssystemen für Bundeswehrgerät — Landgerät — Oberflächenschutz, Lacke und Anstrichstoffe*

RAL-F9-Karte, *Tarnfarben*

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 661, *Countersunk head rivets - Nominal diameters 1 mm to 8 mm*

DIN 7952 (all Parts), *Sheet metal anchorage with threads*

DIN 50961, *Electroplated coatings — Zinc coatings on iron or steel — Terms, testing and corrosion resistance*

DIN EN 573-3, *Aluminium and aluminium alloys — Chemical composition and form of wrought products — Part 3: Chemical composition and form of products*

DIN EN 1652, *Copper and copper alloys — Plate, sheet, strip and circles for general purposes*

DIN EN ISO 2009, *Slotted countersunk flat head screws — Product grade A*

DIN EN ISO 7093-1, *Plain washers — Large series — Part 1: Product grade A*

DIN ISO 2768-1, *General tolerances; tolerances for linear and angular dimensions without individual tolerance indications*

VG 5716, *Fasteners — Disk-type nut*

TL A-0003 ¹⁾, *Technische Lieferbedingungen — Freigabe von Beschichtungssystemen für Bundeswehrgerät — Landgerät — Oberflächenschutz, Lacke und Anstrichstoffe*

RAL-F9-Karte, *Tarnfarben*

¹⁾ Zu beziehen über:
<http://www.baain.de>

¹⁾ Obtainable from:
<http://www.baain.de>

3 Maße, Bezeichnungen

3.1 Kastenverschlüsse, Verschlussgrößen 115 und 140

3.1.1 Allgemeines

Maße: siehe Einzelteile nach 3.2.

Maße in Millimeter

Nicht angegebene Einzelheiten sind zweckentsprechend zu wählen.

Zulässige Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe: ISO 2768-m

Verschlüsse Form B und Form D dargestellt ohne Befestigungsteile und Gegenstücke.

Verschlussgröße 115 darf nur bei Kästen mit Unterteilhöhe < 150 mm verwendet werden.

3 Dimensions, designations

3.1 Chest fasteners, fastener sizes 115 and 140

3.1.1 General

For dimensions refer to components according to 3.2

Dimensions in millimetres

Not specified details shall be selected appropriately.

Permitted deviations for dimensions without specified tolerance: ISO 2768-m

Fasteners Form B and Form D illustrated without mounting elements and counterparts.

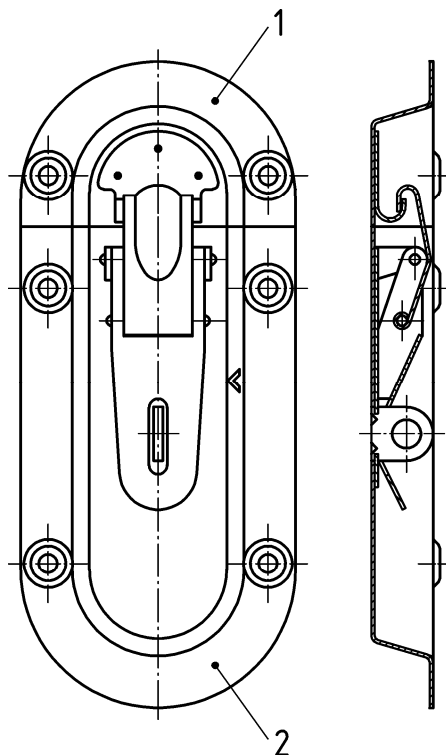
Fastener size 115 shall only be used on cases with lower part heights < 150 mm.

3.1.2 Form B für Zargendeckel

Verschluss Form B nach Bild 1

3.1.2 Style B for frame cover

Fastener Form B according to Figure 1



Legende

- 1 Oberteil 1
- 2 Unterteil 3 oder 4

Key

- 1 Upper part 1
- 2 Lower part 3 or 4

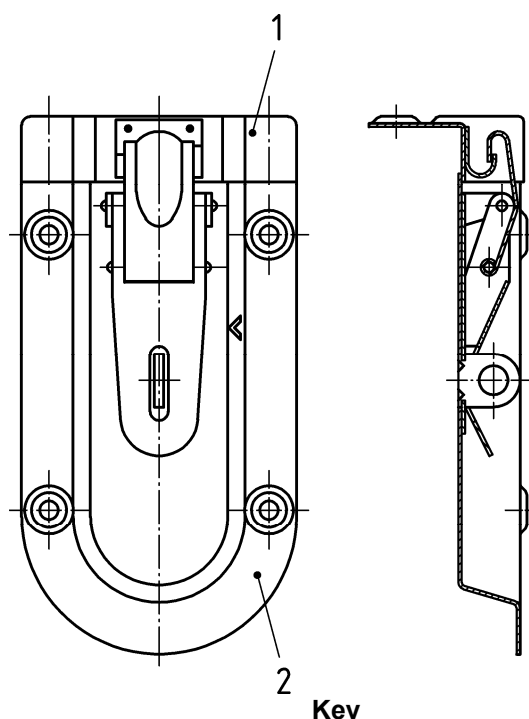
Bild 1 — Form B
Figure 1 — Form B

3.1.3 Form D für Flachdeckel

Verschluss Form D nach Bild 2

3.1.3 Form D for flat cover

Fastener Form D according to Figure 2



Legende

- 1 Oberteil 2
2 Unterteil 3 oder 4

Key

- 1 Upper part 2
2 Lower part 3 or 4

Bild 2 — Form D
Figure 2 — Form D

3.1.4 Bezeichnung vollständiger Kastenverschluss

BEISPIEL

Bezeichnung eines vollständigen Kastenverschlusses Form B, Verschlussgröße 140, mit Gegenplatte für Oberteil 1 nach 3.3.2.1 (6) und Gegenplatte für Unterteil 4 nach 3.3.2.2 (10), beide Gegenplatten mit Gewindedurchzügen, aus Stahl (St):

Kastenverschluss VG95528-B140-6-10St

Bezeichnung eines vollständigen Kastenverschlusses Form D, Verschlussgröße 140, ohne Gegenplatte für Oberteil (0) und ohne Gegenplatte für Unterteil (0) aus Stahl (St):

Kastenverschluss VG95528-D140-0-0St

3.1.4 Designation of the complete chest fastener

EXAMPLE

Designation of a complete chest fastener, Form B, fastener size 140, with counter plate for upper part 1 according to 3.3.2.1 (6) and counter plate for lower part 4 according to 3.3.2.2 (10), both counter plates with threaded holes, made of steel (St):

Designation of a complete chest fastener, Form D, fastener size 140, without counter plate for upper part (0) and without counter plate for lower part, made of steel (St):